

2018년 6월 14일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 북미 정상회담

<광고>



More Like It

일상회화 편 2 출간

총 6권 완간(完刊)

전체	영어만
	

Summary

The word “historic” wouldn’t be more suitable for describing the North Korea-U.S. summit held on June 12. For North Korea, the U.S. has literally been an archenemy, and for the U.S., North Korea has been **one of the worst rogue states that starves its people while developing weapons of mass destruction**. For the past year, the two countries have been exchanging harsh rhetoric against each other. But, **through a dramatic turn of events this spring**, the two leaders finally met and shook hands.

Both heads of state looked a little stiff and nervous **in the photo-op for the first handshake, which is arguably a tactic to gain the upper hand in the summit**. But soon they seemed to feel comfortable around each other. However, **there are two clashing views** on the result of the summit. The joint statement’s lack of specifying the complete, verifiable, irreversible, dismantlement or CVID **is received as a setback for some pundits**. Others argue that the agreement was a comprehensive one and North Korea sufficiently expressed its determination toward denuclearization. One American newspaper said **(South) Koreans were caught off guard by President Trump’s comment about halting joint military exercises**.

The summit was **an event of a global interest**, but it will be ordinary, day-to-day Koreans living on the Korean peninsula who will feel the changes of the summit the most. Almost seven decades of confrontation has influenced Koreans’ way of living, and **the long and arduous process of peace and reconciliation that will occur will also change Koreans’ life, hopefully for the better**.

해석

1. The word “historic” wouldn’t be more suitable for describing 이번 북미 정상회담을 설명하는 데 ‘역사적’이라는 말보다 더 적합한 말은 없다, 이번 북미 회담보다 ‘역사적’이라는 말이 더 잘 어울리는 경우는 없다
2. one of the worst rogue states that starves its people while developing weapons of mass destruction 국민들은 굶겨 죽이면서 대량 살상 무기를 개발하는 최악의 강대국 중 하나
3. through a dramatic turn of events this spring 지난 봄 극적인 상황 변화를 통해
4. in the photo-op for the first handshake 처음 악수하는 장면을 보여 준 사진촬영 시간에

5. which is arguably a tactic to gain the upper hand in the summit (긴장된 모습을 보인 것은) 회담에서 우위를 차지하려는 전술로 보인다
6. there are two clashing views 두 가지 상반된 견해가 있다
7. is received as a setback for some pundits 일부 전문가에게는 퇴보한 것으로 받아들여진다
8. (South) Koreans were caught off guard by President Trump's comment about halting joint military exercises 한미연합훈련을 중단하겠다는 트럼프 대통령의 말에 한국 사람들이 기습을 당했다
9. an event of a global interest 세계적인 관심사
10. the long and arduous process of peace and reconciliation that will occur will also change Koreans' life, hopefully for the better 앞으로 있을 평화와 화해라는 길고 힘든 과정 또한 바라건대 좋은 쪽으로 한국인의 삶을 변화시킬 것이다

Keywords / Key Sentences

1. 처음에는 두 사람 다 굳은 표정이고 긴장된 모습이었지만 시간이 지날수록 화기애애한 분위기를 연출했다. At first, the two leaders looked a little stiff and nervous, but as time went on, they looked more comfortable with each other. / At First, the body language between two leaders was tense. But, after a while, both leaders began to relax and felt at ease around each other. / President Trump and Kim Jung-un's handshake was an intense moment. After a while, the tension subsided, and they acted more natural.
2. 한반도의 긴장을 완화하는 중요한 전환점으로 기억될 것이다. The summit will be remembered as an important turning point for peace and reconciliation of the two Koreas. / The bi-lateral summit is a pivotal moment for the Korean peninsula. / This summit will go down in history as an important step towards peace for both South & North Korea.
3. CVID 를 명시하지 않고, 트럼프 대통령이 (회담 이후) 한미 군사훈련 중단, 주한미군 철수 가능성 등을 언급했다는 면에서 북한에게 유리한 협상이었다는 평가도 있다. Some say that the summit was more advantageous to North Korea as there were no details about CVID and President Trump mentioned halting joint military exercises with South Korea and even the possibility of withdrawing U.S. troops from the Korean peninsula. / A lack of commitment to denuclearize and the possible reduction of military exercises and forces show that North Korea came out ahead in the negotiations. / Analysis of the summit showed there was no concrete agreement about complete, verifiable, and irreversible, dismantlement. U.S. forces may also stand down in the Korean theater. (President Trump even hinted at the U.S. troops pulling out of the Korean peninsula in the future.)
4. 앞으로 북핵을 제거하고 남북한이 평화 협력을 위해 나아가는 과정에서 지금은 예상하기 힘든 실질적인 문제들이 매우 많을 것이다. 낙관만 할 수는 없다. Going forward, the actual process of denuclearization and South-North reconciliation will require us to solve many difficult, sometimes unexpected problems. It will be a difficult process and we shouldn't be too optimistic about it. / The next step for improved relations between the two Koreas and denuclearization will encounter many roadblocks. We need to tread lightly and not get our hopes up too high. / We need to be cautiously optimistic about the future. The process of peace, increasing diplomatic relations and future economic development will be a long and winding road.